

Rev.1 Data rev.20/12/2021	EMERGENCY CHECK LIST	Page 1 of 4
<b>Incendio Cargo Ship</b> <b>Cargo Ship Fire</b>		FM/USQA/SP/145

<b>Nave:</b> <i>Ship:</i>	<b>Data:</b> <i>Date:</i>	<b>Orario Inizio:</b> <i>Start Time:</i>
<b>Posizione:</b> <i>Position:</i>		
<b>Motivo per la Compilazione</b> <i>Reason for the Compilation</i>	<b>Esercitazione</b> <i>Drill</i>	<b>Emergenza Reale</b> <i>Real Emergency</i>

n.	Azioni <i>Action</i>	SI Yes	NO No	N/A N/A	Ora <i>Time</i>
<b>APPENA E' STATO RILEVATO L'INCENDIO</b> <i>AS SOON AS THE FIRE HAS BEEN DETECTED</i>					
1	L'Ufficiale sul ponte è stato informato sul principio d'incendio attraverso gli avvisatori incendio manuali, telefono etc. <i>Deck Officer has been informed on the beginning of a fire through the manual fire alarm, phone etc.)</i>				
2	<b>Attivare l' ALLARME INCENDIO</b> <i>Sound the "FIRE ON BOARD SIGNAL"</i>				
3	<b>Chiamare il Comandante (riportare quando Comandante sul Ponte)</b> <i>Call the Master (signed when Master is on bridge)</i>				
3.1	<b>Approntare il Piano Antincendio su Ponte Comando e riportare la posizione dell'incendio</b> <i>Prepare the Firefighting Plan on the Bridge and report the zone of the fire</i>				
4	<b>Radunare tutto l'equipaggio alla Muster Station, controllare se vi sono dispersi</b> <i>Muster all crew at Muster Station, check for missing persons</i>				
5	<b>Fermare le operazioni del carico e/o del combustibile se in corso</b> <i>Shut down cargo and /or bunker operations if any</i>				
6	<b>Raccolta informazioni sul ponte circa passeggeri/equipaggio/carico (incluso pericolosi)</b> <i>Information about the pass/crew/cargo (included dangerous cargo, if any) on the bridge</i>				
7	<b>Informare la sala macchina (se l'incendio non è in sala macchina o se non presidiata)</b> <i>Inform the Engine Room (if the fire is not in the Engine Room or if it is not manned )</i>				
8	<b>Attivare la pompa incendio primaria</b> <i>Activate main fire pump</i>				
8.1	<b>Pressione Pompa incendio (Fire Pump Pressure)</b>	BAR			
9	<b>Isolare i circuiti elettrici della zona interessata dall'incendio</b> <i>Isolate all the electrical circuits of the area of the fire</i>				
10	<b>Chiudere le porte tagliafuoco automatiche e manuali della zona interessata</b> <i>Close automatic and manual fire doors of the affected area</i>				
11	<b>Chiudere le porte stagne</b> <i>Close watertight doors</i>				
12	<b>Chiudere porte, osteriggi, oblò</b> <i>Close doors, skylights, portholes</i>				
13	<b>Chiudere le serrande tagliafuoco della zona interessata dall'incendio, valvole combustibile, pompe combustibile, valvole casse servizio e decantazione, valvole a chiusura rapida (in caso di incendio in A.M.)</b> <i>Shut down Fire Dampers of the affected area, fuel valves, fuel pumps, fuel service tanks, settling tanks, quick closing valves. (in case of fire in E.R.)</i>				
14	<b>Se in porto o nelle vicinanze, avvisare Autorità Portuali, servizi antincendio di terra, i vigili del fuoco.</b> <i>If in port or nearby, alert Port Authorities, shore fire service, fire brigades,</i>				
15	<b>Assicurarsi che il raccordo Internazionale per il collegamento a terra sia propriamente sistemato sul posto</b> <i>Ensure that the International Shore Connection is properly fitted in place</i>				
16	<b>Ricevere prontezza della/e squadra/e antincendio / squadra recupero nella zona interessata dall'incendio</b> <i>Receive readiness of the fire team /rescue team / cooling team of the fire area</i>				
16.1	<b>Squadra Nr. 1 Attacco (controllo autorespiratori e dotazioni VV.FF.)</b> <i>Fire team nr. 1 Attack (check Air Bottle and FI.FI. equipment)</i>				
16.2	<b>Pressione Bombole ossigeno (Air Bottle Pressure)</b>	BAR			
16.2	<b>Squadra Nr. 2 Raffreddamento (controllo autorespiratori e dotazioni VV.FF.)</b> <i>Fire team nr. 2 Cooling (check Air Bottle and FI.FI. equipment)</i>				
16.2	<b>Pressione Bombole ossigeno (Air Bottle Pressure)</b>	BAR			
17	<b>Evacuare il personale (in caso di incendio A.M. usare EEBD) non necessario ed i passeggeri dall'area interessata dall'incendio, ed assicurarsi che tutti gli accessi siano interdetti</b> <i>Evacuate unnecessary personnel/passengers from fire area and ensure all accesses are interdicted (in E.R. used EEBD for escape from area)</i>				
18	<b>Posizione nave disponibile in Stazione Radio, aggiornare come necessario il terminale satellitare e gli altri trasmettitori di soccorso automatici</b> <i>Vessel position available in radio room, satellite terminal and other automatic distress transmitters, updated as necessary</i>				
19	<b>Informare la Compagnia - DPA</b> <i>Inform the Company - Designated Person ashore</i>				
20	<b>In navigazione accostare/variare la velocità per minimizzare il diffondersi del fuoco</b> <i>At sea alter course and speed to reduce and minimize fire spread</i>				
21	<b>Controllare se vi sono dispersi tra l'equipaggio</b> <i>Check for missing crew</i>				

Rev.1 Data rev.20/12/2021	EMERGENCY CHECK LIST	Page 2 of 4
	<b>Incendio Cargo Ship</b> <b>Cargo Ship Fire</b>	FM/USQA/SP/145

22	<b>Azionare i sistemi fissi estinzione incendio per la zona interessata:</b> <i>Operate fire extinguishing system according to the area involved as follow:</i>			
23	<b>A- Incendio in sala macchina</b> <i>Fire in the Engine Room</i>			
23.1	<p>Fermare l'impianto di ventilazione  Chiudere le serrande di ventilazione  Chiudere le porte tagliafuoco e le porte stagne  Fermare le pompe combustibile  Chiudere le valvole combustibile  Chiudere valvole a chiusura rapida  Avviare la pompa antincendio (emergenza o principale secondo necessità e possibilità)  Il personale di macchina abbandona la sala macchina usando gli EEBD disponibili  Verificare che il personale abbia evacuato il locale prima di attivare l'impianto fisso a CO2.  Attivare l'impianto fisso di estinzione incendio, seguendo le procedure e istruzioni affisse presso la stazione di comando.  Provvedere a raffreddare esternamente le superfici del locale, per quanto praticabile  <i>Stop the ventilation</i>  <i>Close the ventilation dampers</i>  <i>Close the fire doors and the watertight doors</i>  <i>Stop the combustible pumps</i>  <i>Close the combustible valves</i>  <i>Closed Quick Closing valves</i>  <i>Start the fire pump (emergency or principal according to necessity and possibility)</i>  <i>Engineers evacuate the E.R. using available EEBD</i>  <i>Verify that the crew has evacuated the place before activating the CO2 fixed plant.</i>  <i>Activate the fixed fire plant, following the procedures and instructions posted near the command station.</i>  <i>Cool externally the surfaces of the adjacent place, however practicable</i></p>			
	<b>B-</b>			
24	<b>C- Incendio nelle cucine</b> <i>Fire in the Galley</i>			
24.1	<p>Fermare la ventilazione  Chiudere le serrande tagliafuoco delle cappe  Chiudere le porte tagliafuoco  Isolare le piastre e gli utensili elettricamente  Se l'incendio avviene sulle piastre soffocarlo con le coperte ignifughe  Attivare l'impianto fisso per estinzione incendio nelle cappe se necessario  Attivare l'impianto fisso per estinzione incendio nella friggitrice, se necessario  <i>Stop all ventilation in Kitchen</i>  <i>Close the fire dampers of the cloaks</i>  <i>Close the fire doors</i>  <i>Electric isolation of the galley area</i>  <i>If the fire happens on the plates, use the fire fighting blanket .</i>  <i>Activate the fixed plant for extinguishing fire in the cloaks if necessary</i>  <i>Activate the fixed plant for extinguishing fire in the deep-fat cooking equipment , if necessary.</i></p>			
	<b>D- Incendio nelle zone alloggio / Ponti esterni</b> <i>Fire in the Accommodation Area / External deck</i>			
25.1	<p>Accertarsi dell'evacuazione di tutti i passeggeri dalla zona  Chiudere le porte e le serrande tagliafuoco  Chiudere i sistemi di ventilazione e condizionamento  Isolare la zona elettricamente  Combattere l'incendio con acqua spruzzata. Ricordarsi che i locali sono protetti da impianto sprinkler pertanto rompendo le fiallette ubicate nei locali adiacenti si ottiene il</p>			

Rev.1 Data rev.20/12/2021	EMERGENCY CHECK LIST	Page 3 of 4
	<b>Incendio Cargo Ship Cargo Ship Fire</b>	FM/USQA/SP/145

	<p>raffreddamento immediato delle paratie di quei locali.          Attivare i sistemi di esaurimento per non compromettere la stabilità della nave          Proteggere le Zone Verticali adiacenti la zona interessata raffreddando le superfici dall'esterno  <i>Ascertain that all accommodations have been evacuated by passengers</i>  <i>Close fire doors and fire dampers</i>  <i>Stop ventilation and air condition plants</i>  <i>Isolate electrically the interested area</i>  <i>Fighting the fire using the water . Remember that a suitable sprinkler system is available in the accommodations area , breaking the phials inside the adjacent cabins is possible to obtain the cooling of that area.</i>  <i>Start the exhaust pumps to avoid stability problems .</i>  <i>Provide to cool the external surfaces .</i></p>		
26	<b>E- Incendio nella zona del carico Fire in the cargo Area</b>		
26.1	<p><b>Incendio in Locale protetto da impianto fisso a CO2</b>          Isolare elettricamente la zona          Fermare gli impianti di ventilazione          Chiudere le serrande di ventilazione          Chiudere le porte tagliafuoco.          Accertarsi che la sirena di evacuazione sia avvertita e che tutto il personale abbia evacuato il locale.          Attivare l'impianto CO2 come da istruzioni affisse sul posto di comando.          Valutare la necessità di raffreddare esternamente le superfici tenendo presente i requisiti di stabilità.  <i>Fire in protected Place by fixed CO2 plant</i>  <i>Electric isolation of the interested zone.</i>  <i>Stop all ventilation plants</i>  <i>Close all ventilation dampers</i>  <i>Close the firebreak doors</i>  <i>Verify that the siren of evacuation is ringing and that the personnel has evacuated the place.</i>  <i>Activate the CO2 plant as from instructions posted on the command station.</i>  <i>Evaluate if it is necessary the external surfaces cooling looking up the ship's stability.</i></p>		
26.2	<p><b>Incendio nei garage Locale protetto da impianto fisso ad acqua spruzzata</b>          Isolare elettricamente la zona interessata.          Chiudere tutte le porte.          Chiudere tutte le serrande dei funghi di ventilazione / estrazione dei locali.          Verificare le informazioni di sicurezza circa le eventuali merci pericolose trasportate.          Azionare l'impianto ad acqua spruzzata attenendosi alle istruzioni affisse presso la stazione di comando.          Valutare la necessità di raffreddare esternamente le superfici tenendo presente i requisiti di stabilità.          Attivare gli impianti di esaurimento  <i>Protected place with sprinkled water fixed plant</i>  <i>Electric isolation of the interested zone.</i>  <i>Close all doors.</i>  <i>Close all ventilation / extraction dampers.</i>  <i>Verify the safety information about the dangerous goods carried on board.</i>  <i>Operate the sprinkler water plant accordingly to the instructions posted near the command station .</i>  <i>Appraise needs to externally cool the surfaces keeping in mind the requisite of stability.</i>  <i>Operate with the exhaust pumps</i></p>		
<b>SE L'INCENDIO NON E' STATO ESTINTO IF THE FIRE HAS NOT BEEN EXTINGUISHED</b>			
<b>SE IN NAVIGAZIONE IF AT SEA</b>			
<b>INFORMARE LA DPA - Inform the Company - Designated Person ashore</b>			
27	<b>Preparare i mezzi di salvataggio Prepare lifesaving means</b>		
28	<b>Trasmettere segnali di sicurezza (securite, pan pan) alla navigazione su tutte le frequenze di soccorso</b>		

Rev.1 Data rev.20/12/2021	EMERGENCY CHECK LIST  <b>Incendio Cargo Ship</b> <b>Cargo Ship Fire</b>	Page 4 of 4  FM/USQA/SP/145
------------------------------	--	--------------------------------------

	<i>Navigational safety (securite, pan pan) broadcasted on all distress frequencies</i>		
29	<b>Inviare messaggio di soccorso se l'incendio non è sotto controllo sulle frequenze di soccorso</b> <i>Distress message send if fire not under control on all distress frequencies</i>		
29.1	<b>Salvare i dati del VDR o del S-VDR se non automaticamente protetti</b> <i>Preserve VDR or S-VDR records if not automatically protected</i>		
30	<b>Su ordine del Comandante procedere con l'abbandono nave</b> <i>On Master order proceed with the abandon ship</i>		
	<b>SE IN PORT</b> <b>IF IN PORT</b>		
	<b>INFORMARE LA DPA - Inform the Company - Designated Person ashore</b>		
31	<b>Se in porto fare scendere tutto il personale non direttamente coinvolto nelle operazioni</b> <i>If in port evacuate all the personnel not directly involved in the operations</i>		
32	<b>Coordinarsi con le autorità di terra per dirigere la nave fuori dal porto</b> <i>Coordinate with shore authority to direct the vessel out of the port</i>		
33	<b>Su ordine del Comandante procedere con l'abbandono nave</b> <i>On Master order proceed with the abandon ship</i>		
	<b>SE L'INCENDIO E' STATO ESTINTO</b> <b>IF THE FIRE HAS BEEN EXTINGUISHED</b>		
	<b>INFORMARE LA DPA - Inform the Company - Designated Person ashore</b>		
34	<b>Entrare nel locale utilizzando apparecchi di respirazione e comunque tute termoriflettenti</b> <i>Enter the room using breathing apparatus and in any case heat reflective suits</i>		
35	<b>È stato accertato che tutte le sorgenti di ignizione sono state eliminate</b> <i>Has been ascertained that all source of ignition have been removed</i>		
36	<b>Temperature controllate</b> <i>Check Temperature</i>		
36.1	<b>Iniziare la ventilazione naturale con le serrande</b> <i>Start natural ventilation with damper</i>		
37	<b>L'energia elettrica per la ventilazione meccanica è stata ripristinata</b> <i>Electrical power mechanical ventilation has been restored</i>		
38	<b>Accettare il danno all'installazione a terra se in porto</b> <i>Assess damage to shore installation if in port</i>		
39	<b>Accettare il danno al carico (se esiste)</b> <i>Assess damage to own cargo (if any)</i>		
40	<b>Accettare danni alla nave</b> <i>Assess damage to own vessel</i>		
41	<b>Se c'è perdita d'olio collegata con l'incendio, informare le parti interessate (riferirsi al SOPEP o al piano NTVRP se entro le acque territoriali USA)</b> <i>If there is a spill of oil in connection with the fire, inform appropriate parties( refer to SOPEP or NTVRP plan if within USA territorial waters</i>		
42	<b>Se possibile, prendere foto dei danni provocati dall'incendio</b> <i>If available take photos of area damaged by the fire</i>		
43	<b>Annotare i tempi e fatti sul Giornale Nautico P.II</b> <i>Enter all times and facts in log book</i>		
44	<b>Valutare necessità presenza / rapporto del perito</b> <i>Surveyor attendance/report</i>		
45	<b>Valutare necessità presenza / rapporto del P&amp;I e H&amp;M</b> <i>P &amp; I attendance / report</i>		
46	<b>Salvare i dati del VDR o del S-VDR se non automaticamente protetti</b> <i>Preserve VDR or S-VDR records if not automatically protected</i>		
47	<b>Rapportare l'evento in accordo alle procedure SMS (form30, etc.)</b> <i>Report the event according to SMS procedures (form30, etc.)</i>		
	<b>Ufficiale che compila il check list (Cognome – Nome)</b> <i>Officer filling in the check list signature (Surname – Name)</i>	<b>Firma (Signature)</b>	
	<b>Comandante (Cognome – Nome)</b> <i>Master (Surname – Name)</i>	<b>Firma (Signature)</b>	